

御中

様

インバウンド市場 は、
投資に値する **新たな「顧客層」** を秘めています。
参入の第一歩として、
御社ホームページの翻訳 をオススメします！



「指差し」だけで
会話ができます！

商品カタログやPRしたい
新商品のパンフレット、店
内メニューなど「制作物」の
多言語版の作成も承ります。



海外予約サイト登録
多言語電話通訳サービス

など、総合的なインバウンド
事業により、
御社をサポート
いたします。

外国人のお客様への
対応はこれで安心です



01

ホームページって
“生き物”です。

知らず知らずのうちに
海外にも露出しています

翻訳された情報は、世界中
からアクセスされるので、
読んだ人が新たにリンク
を貼ったり、クチコミで広
がったりすることにより、
PR効果が高まります！

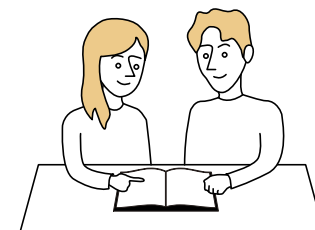
02

「英語版を作成したのに
予想よりも集客効果が
出てこなくて…」

という場合は、すでにお持ちの
英語版ホームページを生かして
みては？ 弊社は外国人向け雑
誌や、web媒体を多数取り扱っ
ておりますので、御社のニーズ
により最適なお提案ができます。

予算面にやさしいサービス

ご希望に合わせて、抜粋した内容のみで
多言語ホームページの作成も可能。
ヒアリングシートにご記入して頂ければ、
無料見積書をすぐにお送りいたします！



総合広告代理店

株式会社 共和エージェンシー

〒104-0061 東京都中央区銀座1丁目20-5 6F
<http://www.kyowa-e.co.jp>

TEL 03(5772)7465

FAX 03(5772)7467

e-mail

@kyowa-e.co.jp

担当

までお気軽にご連絡下さい

全國各地 珍品匯集
「情報物産館 e marche」新開幕!

在距離比羅車站西口徒歩10秒左右的エビスストア内，新開了專門介紹日本各地特色名產物産的店—e marche。

產地直送の夢幻機店！

我們運用長年以來在全國各地的取材經驗以及與商家的信賴合作，從季節的變化向您介紹美食和觀光情報。我們所入手的都是自產地直送，一般店家甚至連當地人都難以買到好熱門商品。



我們的入氣流行情報POP▼



12月特約企画、2月12日發售的特別POP「梅酒」發售。

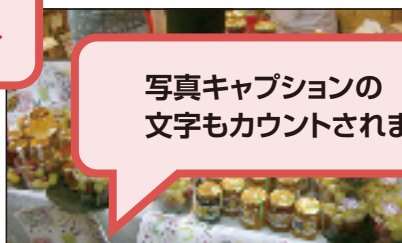
機會難得不可錯過！ 信州特産、南阿蘇特産、信州一日限定特賣會等

酒試飲等等的活動，或是配合全國各地觀光協會，如本津張、太宰治等大江章的故鄉，之類的特色

このPOP内容も翻訳する場合は、
「画像作成」として1枚12,600円～



信州特産品、信州特産品の情報POP！



赤文字のPOP情報特約特産品、特約限定！

写真キャプションの
文字もカウントされます。

請務必前來一試！

目前為止，雖然在各縣都設立了一些地方物産館，如e marche這樣，同時匯集了全國各地珍品的物産館卻是絕無僅有。在這裡，可以讓愛好旅行的您得到滿足，也可以讓多縣市的您回味故鄉的美好，更可以讓愛嘗鮮的您享受最新美食的樂趣。



○店舗概要

名
地
電
下
営業時

全786文字
(日本語原文)

定 休 日： 六・日・固定休日(店舗別別営業)

ホームページ翻訳パッケージ料金表

【翻訳費(400字) + デザイン制作 + html(1ページ) + 画像編集(1枚)】

1言語	69,300円～
2言語	117,600円～
3言語	165,900円～
4言語	214,200円～

※1.英語の場合は+2,100円となります。

※2.中国語繁体字は、台湾・香港で使われ、簡体字は中国大陸で使われています。

※3.4言語は、英語・中国語繁体字・中国語簡体字・韓国語となります。

詳しい料金に関しては、別途お見積もり致します、お気軽にお問合せください。

中国語(繁)翻訳パッケージ料金
参考料金 81,900円



総合広告代理店 株式会社 共和エージェンシー

TEL:03(5772)7465(代表) FAX:03(5772)7467

〒104-0061 東京都中央区銀座1丁目20-5 6F

http://www.kyowa-e.co.jp

e-mail:

@kyowa.co.jp